

De opheffing, gekoppeld aan de wijziging van de artikelen 27 en 28 is geen inhoudelijke maatregel maar een louter juridisch-technische teneinde de

huidige tegenstrijdigheid tussen de wet van 4 april 2014 en de wet van 10 april 2014, die beide wijzigingen bevatten van het toenmalige KB 78 – thans de wet van 10 mei 2015 – op te lossen (cfr. de uiteenzetting hierover in de memorie).

La suppression, liée à la modification des articles 27 et 28, ne constitue pas une mesure au plan du contenu, mais une mesure purement juridico-technique destinée à résoudre l'actuelle contradiction entre la loi du 4 avril 2014 et la loi du 10 avril 2014, qui toutes deux contiennent des modifications de l'ancien AR 78, actuellement la loi du 10 mai 2015 (cf.

l'explication à ce sujet dans l'exposé des motifs).

Het gaat dus om een regularisatie zonder impact op de inhoud, die evenwel juridisch noodzakelijk is teneinde de oorspronkelijk beoogde wijzigingen van het KB 78 alsnog te doen plaatsvinden.

Il s'agit dès lors d'une régularisation sans impact sur le contenu, mais qui est toutefois nécessaire sur le plan juridique afin que les modifications de l'AR initialement visées puissent encore être effectuées.

Ik verwijs in dit verband eveneens naar de aantekeningen ter verantwoording van de Raad van State bij de coördinatie van het koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen.

Je renvoie également à cet effet aux notes explicatives du Conseil d'État concernant la coordination de l'arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

In zijn aantekeningen bij de artikelen 157 tot 187, randnummer 1, laatste alinea, stelt de Raad het volgende:

Dans ses remarques concernant les articles 157 à 187, marginal 1^{er}, dernier alinéa, le Conseil déclare ce qui suit :

'Er moet ook rekening gehouden worden met het feit dat, zoals hierna zal blijken, sommige wijzigingen die de wet van 4 april 2014 beoogt aan te brengen, niet meer kunnen worden uitgevoerd omdat de wet van 10 april 2014 'houdende diverse bepalingen inzake gezondheid', inmiddels de te wijzigen bepalingen heeft gewijzigd of vervangen. Omdat deze niet-uitvoerbare wijzigingen wellicht noodzakelijk zijn, gelet op de samenhang die ze vertonen met de andere wijzigingen die de wet van 4 april 2014 aanbrengt, staat het aan de wetgever om het nodige te doen om deze niet uitvoerbare wijzigingen alsnog te herzien.'

"Il y a lieu de prendre également en considération le fait que, comme il apparaîtra ciaprès, certaines modifications que la loi du 4 avril 2014 entend apporter, ne peuvent plus être mises en oeuvre, parce que la loi du 10 avril 2014 'portant des dispositions diverses en

De opheffing van de artikelen 2 en 3 van de wet van 4 april 2014 enerzijds en de wijziging van de artikelen 27 en 28 van de wet van 10 mei 2015 anderzijds zijn dan ook niets anders dan een La suppression des articles 2 et 3 de la loi du 4 avril 2014, d'une part, et la modification des articles 27 et 28 de la loi du 10 mai 2015, d'autre part, ne constituent dès lors rien d'autre qu'une

54

révision de modifications non exécutoires, dont il est question dans les remarques du Conseil d'État.

Art. X+55 et X+56. Ces articles prévoient la suppression de certains éléments des articles 23 et 24 de la loi du 4 avril 2014.

Ces dispositions contiennent des modifications de l'AR 78 qui sont entre-temps devenues obsolètes suite aux modifications du même AR 78 par la loi du 10 avril 2014.

Tout comme les articles 1^{er} et 2, il s'agit ici de mesures purement juridico-techniques n'ayant aucun impact sur le contenu.

Bien que dans ce cas, d'un point de vue strictement juridique, il ne soit pas nécessaire de faire coïncider la loi du 4 avril 2014 et celle du 10

Section 2 – Modifications de la loi relative à l'exercice des professions des soins de

santé, coordonnée le 10 mai 2015

Art. X+59. De visumplicht wordt uitdrukkelijk voorzien voor beoefenaars van de psychotherapie.

Art. X+59. L'obligation de visa est expressément prévue pour les praticiens de la psychothérapie.

Art. X+60 en X+61. Deze artikelen bevatten een wijziging van respectievelijk artikel 27 en 28 van de wet en moeten samen worden gelezen met de artikelen 1 en 2 van de wet tot wijziging van de wet van 4 april 2014.

Art. X+60 et X+61. Ces articles comportent respectivement une modification des articles 27 et 28 de la loi et doivent être lus conjointement avec les articles 1^{er} et 2 de la loi modifiant la loi du 4 avril 2014.

Art. X+62. Dit artikel bevat wijzigingen van artikel 68/1 dat de uitoefening van de klinische psychologie en de erkenning van de klinisch psychologen regelt.

Art. X+62. Cet article comporte les modifications de l'article 68/1 qui régit l'exercice de la psychologie clinique et l'agrément des psychologues cliniques.

Art. X+63. Dit artikel bevat wijzigingen van artikel 68/2 dat de uitoefening van de klinische orthopedagogiek en de erkenning van de klinisch orthopedagogen regelt.

Art. X+63. Cet article comporte les modifications de l'article 68/2 qui régit l'exercice de l'orthopédagogie clinique et l'agrément des orthopédagogues cliniques.

Art. X+64. Dit artikel bevat de omschrijving van het wettelijk kader van de psychotherapie, de verworven rechten voor de bestaande psychotherapeuten en de uitvoeringsbevoegdheid van de Koning.

Art. X+64. Cet article décrit le cadre légal de la psychothérapie, les droits acquis pour les psychothérapeutes existants et le pouvoir d'exécution du Roi.

Art. X+65. Dit artikel bevat het wettelijk kader voor de ondersteunende geestelijke gezondheidszorgberoepen alsmede de uitvoeringsbevoegdheid voor de Koning.

Art. X+65. Cet article renferme le cadre légal pour les professions de support en soins de santé mentale ainsi que le pouvoir d'exécution pour le Roi.

Art. X+66. Dit artikel voorziet in de oprichting van de Federale Raad voor de geestelijke gezondheidszorgberoepen als uniek adviesorgaan inzake alle aangelegenheden met betrekking tot de uitoefening van de geestelijke gezondheidszorg.

Art. X+66. Cet article prévoit la création du Conseil fédéral des professions des soins de santé mentale comme organe unique concernant toutes les matières relatives à

l'exercice des soins de santé mentale.

Art. X+67, X+68 en X+69. Deze artikelen bevatten een wijziging van de artikelen 119, 133 en 143/1 waarbij de benaming van de Federale Raad voor de klinische psychologie en klinische orthopedagogiek wordt gewijzigd in 'Federale Raad voor de geestelijke gezondheidszorgberoepen'.

Art. X+67, X+68 et X+69. Ces articles comportent une modification des articles 119, 133 et 143/1 modifiant la dénomination du Conseil fédéral de la psychologie clinique et de l'orthopédagogie clinique en "Conseil fédéral des professions des soins de santé".

56

Art. X+70. De wijzigingen van de wet van 10 mei 2015 treden in werking op dezelfde datum dat de wet van 4 april 2014 in werking treedt, met name op 1 september 2016.

Art. X+70. Les modifications de la loi du 10 mai 2015 entrent en vigueur à la même date de l'entrée en vigueur de la loi du 4 avril 2014, à savoir le 1^{er} septembre 2016.

TITEL III – FOD VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

TITRE III – SPF SANTE PUBLIQUE SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

HOOFDSTUK 1 – GEESTELIJKE GEZONDHEIDSZORG-BEROEPEN CHAPITRE 1^{ER} – PROFESSIONS DES SOINS DE SANTE MENTALE

26

Afdeling 1 – Wijziging van de wet van 4 april 2014 tot regeling van de geestelijke gezondheidszorgberoepen en tot wijziging van het koninklijk besluit nr.78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen

Section 1^{ère} – Modification de la loi du 4 avril 2014 réglementant les professions des soins de santé mentale et modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé

Art. X+53. Artikel 2 van de wet van 4 april 2014 tot regeling van de geestelijke gezondheidszorgberoepen en tot wijziging van het koninklijk besluit nr.78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen wordt opgeheven.

Art. X+53. Article 1^{er}. L'article 2 de la loi du 4 avril 2014 réglementant les professions des soins de santé mentale et modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé est abrogé.

Art. X+54. Artikel 3 van dezelfde wet wordt

Art. X+54. L'article 3 de cette même loi est abrogé.

Art. X+55. À l'article 23 de la même loi, les parties b), c), d) et f) sont abrogées.

Art. X+56. À l'article 24 de la même loi, la partie c) est abrogée.

Art. X+57. Les chapitres 3 et 4 de la même loi sont abrogés.

Art. X+58. Les articles 1 à 5 inclus entrent en vigueur le 1er septembre 2016.

Section 2 – Modifications de la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015

Art. X+59. A l'article 25 de la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015, est inséré un paragraphe 4, rédigé comme suit :

"§ 4. Le paragraphe 1^{er} de cet article ainsi que le paragraphe 3, alinéa 2 et 3, de cet article s'appliquent également aux professionnels de la psychothérapie, tels que visés à l'article 68/2/1."

Art. X+60. À l'article 27, §1^{er}, premier et deuxième alinéas, de la même loi, les mots "et 63" sont remplacés par les mots ", 63, 68/1 et 68/2".

Art. X+61. À l'art 28, §1^{er}, deuxième et quatrième alinéas, de la même loi, les mots "et 63" sont

[illegible]

chaque fois remplacés par les mots ", 63, 68/1 et 68/2. "

Art. X+62. In artikel 68/1 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht:

Art. X+62. À l'article 68/1 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° paragraaf 1 wordt als volgt gewijzigd: 1° Le paragraphe 1^{er} est modifié comme suit :

a) Aan het begin van de zin worden de woorden

"Buiten de beoefenaars bedoeld in artikel 3, §1, mag" ingevoegd;

a) En début de phrase sont insérés les mots "En dehors des praticiens visés à l'article 3, §1^{er}";

b) Tussen de woorden "uitgereikt door de minister bevoegd voor Volksgezondheid" en de woorden "de klinische psychologie uitoefenen" wordt het woord "mag" opgeheven;

b) Dans la version néerlandaise, entre les mots "uitgereikt door de minister bevoegd voor Volksgezondheid" et les mots "de klinische psychologie uitoefenen", le mot "mag" est abrogé ;

c) Een tweede lid wordt toegevoegd, luidend als volgt:

c) il est ajouté un alinéa 2, rédigé comme suit :

"In afwijking van het eerste lid, mag de houder van een erkenning in de klinische orthopedagogiek die kan aantonen dat hij over voldoende kennis van de klinische psychologie beschikt, de klinische psychologie uitoefenen.";

"En dérogation à l'alinéa 1^{er}, le détenteur d'un agrément en orthopédagogie clinique qui peut démontrer qu'il dispose d'une connaissance suffisante de la psychologie clinique, peut exercer la psychologie clinique." ;

d) een derde lid wordt toegevoegd, luidend als volgt:

d) il est ajouté un alinéa 3, rédigé comme suit :

« Voor de toepassing van het vorige lid bepaalt de Koning nadere voorwaarden met betrekking tot de opleiding en de praktijkstage in het domein van de klinische psychologie.";

"Pour l'application de l'alinéa précédent, le Roi détermine des modalités concernant la formation et le stage pratique dans le domaine de la psychologie clinique" ;

2° in paragraaf 2 worden de woorden "Federale Raad voor de klinische psychologie en de klinische orthopedagogiek" vervangen door de woorden "Federale Raad voor de geestelijke gezondheidszorgberoepen zoals bedoeld in artikel 68/3";

2° au paragraphe 2, les mots "Conseil fédéral de la psychologie clinique et de l'orthopédagogie clinique" sont remplacés par les mots "Conseil fédéral des professions des soins de santé mentale visé à l'article 68/3" ;

3° paragraaf 3 wordt als volgt gewijzigd: 3° le paragraphe 3 est modifié comme suit :

a) aan het begin van de zin worden de woorden

a) au début de la phrase, les mots "Sans préjudice de l'exercice de l'art médical tel que défini à l'article 3, on entend" sont ajoutés ;
b) tussen de woorden "onder de uitoefening van de klinische psychologie" en het woord "verstaan" wordt het woord "wordt" opgeheven;
b) Dans la version néerlandaise, entre les mots "onder de uitoefening van de klinische psychologie" et le mot "verstaan", le mot "wordt" est abrogé ;

28

“De Koning kan, na advies van de Federale Raad voor de geestelijke gezondheidszorgberoepen, de in het vorige lid bedoelde verrichtingen verduidelijken en omschrijven en de voorwaarden voor de uitoefening ervan vastleggen.”;

4° paragraaf 4 wordt als volgt vervangen: 4° le paragraphe 4 est remplacé comme suit:

"En vue de l'exercice de la psychologie clinique, le psychologue clinicien agréé doit, au terme de sa formation, suivre un stage professionnel.

L'obligation de suivre un stage professionnel ne vaut toutefois pas à l'égard de psychologues cliniques qui, au 1^{er} septembre 2016, exercent déjà la psychologie clinique, à condition qu'ils puissent démontrer une expérience pratique suffisante.

L'obligation ne vaut pas non plus à l'égard des étudiants en psychologie clinique qui ont entamé leurs études au 1^{er} septembre 2016 ou les entament au plus tard au cours de l'année académique 2016-2017.

De Koning bepaalt nadere regelen met betrekking tot de in het eerste lid bedoelde professionele stage.

c) het tweede lid wordt vervangen als volgt: c) l'alinéa 2 est remplacé comme suit :
« In afwijking van het eerste lid, mag de houder van

gedrag, de ontwikkeling of het leren van personen tot doel hebben alsook de behandeling en begeleiding van die personen.

la prise en charge et l'accompagnement de ces personnes.

De Koning kan, na advies van de Federale Raad voor de geestelijke gezondheidszorgberoepen, de in het vorige lid bedoelde verrichtingen verduidelijken en omschrijven en de voorwaarden voor de uitoefening ervan vastleggen."

Le Roi peut, après avis du Conseil fédéral des professions des soins de santé mentale, clarifier et décrire les actes visés à l'alinéa précédent et fixer les conditions de leur exercice."

4° paragraaf 4 wordt als volgt vervangen: 4° le paragraphe 4, est remplacé comme suit :

"§ 4. Met het oog op de uitoefening van de klinische orthopedagogiek, dient de erkend klinisch orthopedagoog na zijn opleiding een professionele stage te volgen.

"§ 4 En vue de l'exercice de l'orthopédagogie, l'orthopédagogue clinicien agréé doit, au terme de sa formation, suivre un stage professionnel.

De verplichting om een professionele stage te volgen geldt echter niet ten aanzien van klinisch orthopedagogen die op 1 september 2016 de klinische orthopedagogiek reeds uitoefenen op voorwaarde dat zij voldoende praktijkervaring kunnen aantonen.

L'obligation de suivre un stage professionnel ne vaut toutefois pas à l'égard d'orthopédagogues cliniciens qui, au 1^{er} septembre 2016, exercent déjà l'orthopédagogie clinique, à condition qu'ils puissent démontrer une expérience pratique suffisante.

De verplichting geldt evenmin ten aanzien van de studenten klinische orthopedagogiek die op 1 september 2016 hun studie hebben aangevat of deze uiterlijk tijdens het academiejaar 2016-2017 aanvatten.

L'obligation ne vaut pas non plus à l'égard des étudiants en orthopédagogie clinique qui ont entamé leurs études au 1^{er} septembre 2016 ou les entament au plus tard au cours de l'année académique 2016-2017.

De Koning bepaalt nadere regelen met betrekking tot de in het eerste lid bedoelde professionele stage.

Le Roi détermine des modalités concernant le stage professionnel visé à l'alinéa 1^{er}.

De professionele stage heeft plaats in een erkende stagedienst, onder supervisie van een erkend stagemeester.

Le stage professionnel a lieu dans un service de stage agréé, sous la supervision d'un maître de stage agréé.

De stagemeesters en stagediensten in de klinische orthopedagogiek worden erkend door de minister

§ 2. Elle est exercée par un praticien, tel que visé aux articles 3, §1^{er}, 68/1 et 68/2, au sein d'une relation psychothérapeute-patient, dans le but d'éliminer ou d'alléger des difficultés, conflits et troubles psychologiques dont souffre le

§ 3. Om de psychotherapie te mogen uitoefenen, heeft de beoefenaar, zoals bedoeld in de vorige paragraaf, een specifieke opleiding psychotherapie gevolgd bij een universitaire instelling of een hogeschool. De opleiding telt minstens 70 ECTS punten.

De specifieke opleiding en de professionele stage kunnen simultaan plaatsvinden.

Le praticien a également suivi un stage professionnel dans le domaine de la psychothérapie de minimum deux ans de pratique à temps plein ou l'équivalent de cela en cas d'exercice à temps partiel.

De Koning kan nadere regelen bepalen met betrekking tot de in het tweede lid bedoelde professionele stage.

§ 4. In afwijking op paragrafen 2 en 3, kunnen ook andere beroepsbeoefenaars dan beoefenaars zoals bedoeld in de artikelen 3, §1, 68/1 en 68/2 op autonome wijze de psychotherapie uitoefenen voor zover zij ressorteren onder één van de volgende categorieën:

§ 4. Par dérogation aux paragraphes 2 et 3, des praticiens professionnels autres que les praticiens tels que visés aux articles 3, §1^{er}, 68/1 et 68/2 peuvent également exercer de manière autonome la psychothérapie, pour autant qu'ils ressortent d'une des catégories suivantes:

a) beroepsbeoefenaars die uiterlijk in de loop van a) praticiens professionnels qui, au plus tard au

het academiejaar 2015-2016 hun studies hebben beëindigd onder volgende cumulatieve voorwaarden:

cours de l'année académique 2015-2016, ont
terminé leurs études aux conditions cumulatives
suivantes :

1° zij beschikken over een beroepstitel overeenkomstig deze wet;

1° ils disposent d'un titre professionnel conformément à cette loi ;

2° zij hebben een specifieke opleiding in de psychotherapie, zoals bedoeld in paragraaf 3, eerste lid, met vrucht beëindigd;

2° ils ont terminé avec fruit une formation spécifique en psychothérapie, tel que visée au paragraphe 3, alinéa 1^{er} ;

3° zij kunnen uiterlijk op 1 september 2018 een bewijs voorleggen van bestendige uitoefening van de psychotherapie;

3° ils peuvent fournir au plus tard le 1^{er} septembre 2018 la preuve de l'exercice régulier de la psychothérapie;

b) beroepsbeoefenaars die de specifieke opleiding psychotherapie, zoals bedoeld in paragraaf 3, eerste lid, op 1 september 2016 hebben aangevat of tijdens het academiejaar 2016-2017 aanvatten onder volgende cumulatieve voorwaarden:

b) praticiens professionnels qui, au 1^{er} septembre 2016, ont entamé ou entament pendant l'année académique 2016-2017 la formation spécifique en psychothérapie, aux conditions cumulatives suivantes :

1° zij beschikken over een beroepstitel overeenkomstig deze wet;

1° ils disposent d'un titre professionnel conformément à cette loi ;

2° zij hebben de specifieke opleiding psychotherapie zoals bedoeld in paragraaf 3, eerste lid, met vrucht beëindigd;

2° ils ont terminé avec fruit la formation spécifique en psychothérapie, tel que visée au paragraphe 3, alinéa 1^{er} ;

c) beroepsbeoefenaars die een opleiding van minimaal bachelorniveau die recht geeft op een beroepstitel overeenkomstig deze wet hebben aangevat op 1 september 2016 of tijdens het academiejaar 2016-2017 aanvatten onder volgende cumulatieve voorwaarden:

c) praticiens professionnels qui, au 1^{er} septembre 2016, ont entamé ou entament pendant l'année académique 2016-2017 une formation au minimum de niveau bachelier qui donne droit à un titre professionnel conformément à cette loi, aux conditions cumulatives suivantes :

1° zij beschikken over een beroepstitel overeenkomstig deze wet;

1° ils disposent d'un titre professionnel conformément à cette loi ;

2° zij hebben de specifieke opleiding psychotherapie zoals bedoeld in paragraaf 3, eerste lid, met vrucht beëindigd;

2° ils ont terminé avec fruit une formation spécifique en psychothérapie, tel que visé au paragraphe 3, alinéa 1^{er} ;

3° zij hebben tevens een professionele stage

2° ils ont terminé avec fruit la formation spécifique

psychotherapie uit te oefenen. Desgevallend stelt Hij de voorwaarden vast waaronder zij de psychotherapie mogen uitoefenen. Deze voorwaarden hebben minstens betrekking op hun vooropleiding.

psychothérapie. Il fixe, le cas échéant, les conditions auxquelles ils peuvent exercer la psychothérapie. Ces conditions portent au minimum sur leur formation préparatoire.

§ 7. De Koning kan, na advies van de Federale Raad voor de geestelijke

gezondheidszorgberoepen, de psychotherapie nader omschrijven en voorwaarden vaststellen in verband met de uitoefening ervan, waaronder de leerstof die moet zijn verwerkt en de professionele stage, zoals bedoeld in paragraaf 3, tweede lid.”.

§ 7. Le Roi peut, après avis du Conseil fédéral des professions des soins de santé mentale, préciser la psychothérapie et fixer les conditions relatives à l'exercice de cette discipline, dont la matière qui doit avoir été traitée et le stage professionnel, tel que visé au paragraphe 3, alinéa 2”.

Art. X+65. In dezelfde wet wordt een artikel 68/2/2 ingevoegd, luidend als volgt:

Art. X+65. Dans la même loi est inséré un article 68/2/2, libellé comme suit :

“Art.68/2/2. § 1. De autonome beoefenaars van de geestelijke gezondheidszorg, zoals bedoeld in de artikelen 3, §1, 68/1 en 68/2, alsook de autonome beoefenaars van de psychotherapie, zoals bedoeld in artikel 68/2/1, §4, kunnen worden bijgestaan door assistenten, de zogenaamde ondersteunende geestelijke gezondheidszorgberoepen.

« Art. 68/2/2. § 1^{er}. Les praticiens autonomes des soins de santé mentale, tels que visés aux articles 3, §1^{er}, 68/1 et 68/2, ainsi que les praticiens autonomes de la psychothérapie, tels que visés à l'article 68/2/1, §4, peuvent être aidés par des assistants, appelés les professions de soutien en soins de santé mentale.

De ondersteunende geestelijke gezondheidszorgberoepen stellen geen autonome diagnostische en therapeutische handelingen maar voeren opdrachten uit op verzoek en onder supervisie van de in het vorige lid vermelde beroepsbeoefenaars of van de in het vorige lid vermelde beoefenaars van de psychotherapie. Les professions de support en soins de santé mentale ne posent aucun acte diagnostique et thérapeutique autonome mais exécutent des tâches à la demande de et sous la supervision des praticiens professionnels mentionnés à l'alinéa précédent ou des praticiens de la psychothérapie mentionnés à l'alinéa précédent.

§ 2. De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit, na het advies te hebben ingewonnen van de

§ 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis du Conseil fédéral des professions des soins de santé mentale, fixer la liste des professions de support en soins de santé mentale, ainsi que les critères généraux d'agrément des professions de support en soins de santé mentale.

De Koning kan, na het advies te hebben ingewonnen van de Federale Raad voor de geestelijke gezondheidszorgberoepen, de specifieke criteria bepalen die gelden voor ieder van de ondersteunende geestelijke gezondheidszorgberoepen.”.

Le Roi peut, après avis du Conseil fédéral des professions des soins de santé mentale, déterminer les critères spécifiques qui s'appliquent à chacune des professions de support en soins de santé mentale. ».

Art. X+66. Artikel 68/3 van dezelfde wet wordt **Art. X+66.** L'article 68/3 de la même loi est

[illegible]

35

vervangen als volgt: remplacé comme suit :

"Art.68/3. § 1. Er wordt een Federale Raad voor de geestelijke gezondheidszorgberoepen opgericht, hierna Federale Raad genoemd, die tot taak heeft de voor de Volksgezondheid bevoegde minister, op diens verzoek of op eigen initiatief, advies te verstrekken over alle aangelegenheden in verband met de erkenning en de uitoefening van de geestelijke gezondheidszorgberoepen, waaronder de klinische psychologie en de klinische orthopedagogiek alsook over alle aangelegenheden inzake de uitoefening van de psychotherapie.

« Art. 68/3. § 1^{er}. Il est institué un Conseil fédéral des professions des soins de santé mentale, dénommé ci-après "Conseil fédéral", qui a pour mission de donner au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, à la demande de celui-ci ou d'initiative, des avis en toutes matières relatives à l'agrément et à l'exercice des professions des soins de santé mentale, dont la psychologie clinique et l'orthopédagogie clinique, ainsi qu'en toutes matières relatives à l'exercice de la psychothérapie.

§ 2. De samenstelling van de Federale Raad zal derwijze geschieden dat te benoemen leden bijzonder vertrouwd zijn met de uitoefening van een geestelijk gezondheidszorgberoep of de uitoefening van de psychotherapie.

§ 2. Le Conseil fédéral sera composé de façon

De in het derde lid bedoelde leden die een geestelijk gezondheidszorgberoep of de psychotherapie beoefenen worden voorgedragen op een lijst van dubbeltallen door de

representatieve beroepsverenigingen.

Les membres visés à l'alinéa 3 qui exercent une profession des soins de santé mentale ou la psychothérapie, sont proposés sur une liste double par les organisations professionnelles représentatives.

De Koning legt de criteria vast opdat een vereniging als representatief in de zin van het vorige lid kan worden aangewezen.

Le Roi fixe les critères permettant à une organisation d'être désignée comme représentative au sens de l'alinéa précédent.

Voor zover er binnen eenzelfde taalgroep van de beroepsgroep als bedoeld in het eerste lid, b), van deze paragraaf geen leden te vinden zijn, komen ook orthopsychologen in aanmerking om een mandaat op te nemen binnen deze beroepsgroep op voorwaarde dat de beroepsverenigingen voor psychologen die deze orthopsychologen voordragen, zich in hun statuten ook uitdrukkelijk tot de uitoefening van de orthopedagogiek richten.

Pour autant que dans un même groupe linguistique du groupe professionnel tel que visé à l'alinéa 1^{er}, b), du présent paragraphe, il n'y ait aucun membre, des orthopsychologues entrent aussi en ligne de compte pour occuper un mandat au sein de ce groupe professionnel, à condition que les organisations professionnelles de psychologues qui proposent ces orthopsychologues, s'adressent également de façon explicite à l'exercice de l'orthopédagogie dans leurs statuts.

Voor zover met toepassing van het vorige lid geen orthopsychologen kunnen worden voorgedragen, kunnen ook klinisch psychologen in aanmerking komen om een mandaat op te nemen binnen de beroepsgroep als bedoeld in het eerste lid, b).

Pour autant qu'en application de l'alinéa précédent, aucun orthopsychologue n'ait pu être proposé, des psychologues cliniciens entrent aussi en ligne de compte pour occuper un mandat au sein du groupe professionnel visé à l'alinéa 1^{er}, b).

§ 4. Zowel de voor de Volksgezondheid bevoegde minister als de Federale Raad, kunnen werkgroepen oprichten, die hetzij met een permanente hetzij met een tijdelijke opdracht worden belast.

§ 4. Tant le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions que le Conseil fédéral, peuvent créer des groupes de travail, qui sont chargés d'une mission soit permanente, soit temporaire. Aan de werkgroepen van de Federale Raad kunnen naast leden van de Federale Raad ook experts worden toegevoegd.

Outre des membres du Conseil fédéral, des experts peuvent également être adjoints aux

§ 8. Indien minstens de helft van de leden van één van de beroepsgroepen van de Federale Raad, zoals bedoeld in §3, eerste lid, niet akkoord gaat met het advies van de Federale Raad, kan deze

§ 8. Si au moins la moitié des membres d'un des groupes professionnels du Conseil fédéral, tels que visés au §3, alinéa 1^{er}, ne sont pas d'accord avec l'avis du Conseil fédéral, ledit groupe professionnel peut rendre un avis distinct dans lequel il expose sa position divergente. Cet avis est transmis avec l'avis du Conseil fédéral au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions. ».

Art. X+67. À l'article 119, §1^{er}, 2°, e), alinéa 2, les mots "Conseil fédéral de la psychologie clinique et de l'orthopédagogie clinique" sont remplacés par les mots "Conseil fédéral des professions des soins de santé mentale".

Art. X+68. À l'article 133, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots "Conseil fédéral de la psychologie clinique et de l'orthopédagogie clinique" sont remplacés par les mots "Conseil fédéral des professions des soins de santé mentale".

Art. X+69. À l'article 143/1 de la même loi, les mots "Conseil fédéral de la psychologie clinique et de l'orthopédagogie clinique" sont remplacés chaque fois par les mots "Conseil fédéral des

38

professions des soins de santé mentale".

Art. X+70. Les articles X+59 à X+69 entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2016.